

对话

Frame 1

小赵在一家自行车修理厂工作。(1)他虽然没有多少文化,(2)可是他常听电台广播的各种节目,(3)所以他的知识十分广泛。(4)他什么都懂一点儿。

Xiǎo Zhào worked in a bicycle repair plant. Although he hadn't much education, (nevertheless) he often listened to various types of programs broadcast on the radio, so his knowledge was extremely broad. He knew a little about everything.

Frame 2

在他那家工厂,(5)谁问他的问题,他差不多都能回答。虽然他只是个自行车修理厂的工人,可是因为他常常自己研究各种机器,工厂里(6)什么机械设备出了毛病,他都能帮忙修理。

In that plant of his, no matter who asked him a question, he could almost always give an answer. Although he was only a worker in a bicycle repair plant, because he was always studying various kinds of machinery on his own, no matter what kind of mechanical installation in the plant suffered a malfunction (broke down), he could always help to fix it.

Frame 3

(7)小赵这个人也非常热情。多么难办的事情他都愿意帮别人的忙。有的时候(8)连一点儿休息的工夫都没有。

This fellow Xiǎo Zhào was extraordinarily enthusiastic. No matter how difficult something was to accomplish, he always wanted to help others. Sometimes he didn't have even the smallest amount of leisure time to rest.

Frame 4

哪个人需要一点儿钱，请他帮忙，他都愿意帮忙，可是他自己(9)连一分钱也不随便花。在那家修理厂有好几个负责同志都说他是一个(10)劳动模范。

Whoever needed a little money and asked for (his) help, he was always willing to help, but he himself never spent even a single penny needlessly. In that plant, quite a number of responsible comrades said he was a Model Worker.